



Министерство
социального равенства



Руководство для пожилых граждан Израиля

права, льготы и
информация

* Настоящая брошюра выпущена согласно статье 15А Закона о пожилых гражданах (1989 - 5750) и основана, среди прочего, на информации, предоставленной Министерству или опубликованной различными государственными органами * брошюра содержит общую информацию * брошюра не является полным и подробным отражением законодательства и действующих правил, но, в любом случае, обязательными к исполнению являются именно формулировки законодательства и действующих правил * брошюра переведена с иврита и наиболее точный текст опубликован на иврите * содержание брошюры обращено к лицам как мужского, так и женского пола, кроме случаев, обозначенных особо * приведенные в брошюре данные верны на 1 июля 2015 года, если не указано иначе. Настоящая брошюра является одним из первых изданий Министерства социального равенства, поэтому, возможно, отдельные затрагиваемые в ней вопросы нуждаются в доработке. Мы приглашаем вас обращаться с любым связанным с брошюрой замечанием в информационный центр по телефону *8840. Предлагаемый вашему вниманию текст переведен на русский язык Департаментом информации и публикаций Министерства али и абсорбции в рамках оказания информационной помощи новым репатриантам.

***8840**

телефонный справочный
центр для пожилых граждан
www.mse.gov.il





Министерство
социального равенства

Дорогие читатели,

Продолжительность жизни в Израиле стремительно увеличивается.

Мы, в Министерстве социального равенства, видим в этом большое благословение и делаем все возможное, чтобы подготовиться к тому, что через двадцать лет число пожилых граждан в Израиле удвоится.

В этот период жизни, который становится все более продолжительным, нам важно проинформировать вас обо всех ваших правах.

Данная брошюра содержит подробную информацию о ваших правах и полагающихся вам льготах. С помощью этой брошюры и при содействии телефонного справочного центра *8840 мы поможем вам ознакомиться с вашими личными правами и льготами в полной мере.

Мы предлагаем вам воспользоваться материалом, изложенным в брошюре, а также приглашаем вас обращаться в наш телефонный справочный центр, где вам обеспечено индивидуальное профессиональное обслуживание. В результате вы получите наиболее подробную информацию о ваших правах и льготах и сможете воспользоваться ими в полном объеме.

С глубокой признательностью,

Министр социального равенства



Министерство
социального равенства

Дорогие читатели,

"Пробел в знаниях" - это теория, получившая распространение в семидесятих годах прошлого века, вместе с развитием средств информации, и, согласно ей, те, кто знает больше, - сильнее тех, кто знает меньше. И кажется, в наши дни утверждение "знание - сила" верно даже в большей степени. Руководство для пожилых граждан, которое вы держите в руках, позволит вам узнать больше. В этой брошюре вы сможете ознакомиться с широким спектром предоставляемых вам государственными органами прав и льгот - такими, как пенсионное пособие, скидки в общественном транспорте, льготы в области развлечений, культуры и отдыха, здравоохранения, налогов и т.д., и т.п. Мы, в Министерстве социального равенства, прилагаем все усилия для того, чтобы вы узнали о ваших правах. Мы хотим, чтобы важная информация о правах пожилых граждан достигла вас и, в результате, вы смогли бы в полной мере осуществить свои права.

Эта брошюра призвана предоставить ответы на ваши вопросы, но не стоит ограничиваться ею: обратитесь в наш телефонный справочный центр *8840, где вам будет предоставлена персональная помощь в выяснении любого вопроса и предоставлении ответа на любое обращение. Обращайтесь к нам с различными вопросами, найдите нас в "фейсбуке" и расширьте познания о ваших правах.

"Молод я был и состарился", - говорит царь Давид в книге Псалмов, и в этих пяти словах он подводит итог богатого жизненного опыта, накопленного им с молодых лет до прихода старости. С вашим богатым жизненным опытом, вы, вне всякого сомнения, сможете извлечь максимум из той важной информации, которую вы почерпнете в данной брошюре. С дружескими пожеланиями и с уважением,

**Генеральный директор Министерства
социального равенства**

Оглавление

Удостоверение пожилого гражданина	5-6
Льготы в области культуры и досуга	6-13
Льготы на проезд в общественном транспорте	14-15
Льготы в области жилья	16-20
Льготные тарифы на электричество и воду	21-22
Льготы в области здравоохранения	23-33
Ваши права согласно Закону о социальном страховании и в области ухода	34-47
Налоговые льготы и скидки	48-51
Льготы для переживших Катастрофу	52-53
Льготы для новых репатриантов	54
Льготы, предоставляемые работающим пожилым гражданам	55
Местные органы власти и пожилые граждане	56-58
Услуги социальной службы для пожилых граждан	58-61
Юридическая помощь	62-64
Помощь в предотвращении возрастной дискриминации	65
Важная контактная информация для пожилых граждан	66-68



Удостоверение пожилого гражданина

По достижении пенсионного возраста (в настоящее время - 62 года для женщин и 67 лет для мужчин) вы имеете право на получение "удостоверения пожилого гражданина", которое выдается Министерством социального равенства.

Для получения, обновления или проверки права на получение удостоверения пожилого гражданина, обращайтесь по телефону: 02-6547025, по факсу 02-6547049 или по электронной почте Ezrach.Vatik@mse.gov.il.

Обратите внимание, что, возможно, для получения льгот, перечисленных в данной брошюре, вы должны будете предъявить удостоверение пожилого гражданина и удостоверение личности.

На сегодняшний день, после обновления дизайна, удостоверение пожилого гражданина включает также текст на арабском языке.

Пожилой гражданин, получивший в прошлом удостоверение до обновления дизайна и заинтересованный в получении удостоверения, включающего текст на арабском языке, может обратиться по вышеуказанному телефону.

- Для выезжающих за границу: удостоверение пожилого гражданина, содержащее его полное имя на английском языке, возможно, предоставит вам право на получение

различных льгот за границей, согласно действующим там правилам. Для добавления в удостоверение полного имени на английском языке обращайтесь по телефону: 02-6547025, по факсу 02-6547049 или по электронной почте Ezrach.Vatik@mse.gov.il.



Льготы в области культуры и досуга

Путешествуете? Ездите в гости?

Пожилые граждане имеют право на получение скидок при приобретении входных билетов в различные туристические объекты, например:

- **Компания по развитию старого Яффо** - скидка 50 % на входные билеты в центр посетителей "Яффские картины" в Старом Яффо (телефон 03-6037700, 03-6037686). Скидка 20 % на входные билеты в Музей Яффо (03-6825375).
- **Компания по развитию старого Акко** - пожилые граждане имеют право на скидку на входные билеты в различные туристические объекты. Дополнительная скидка предоставляется в рамках программы месячника пожилого гражданина. Телефон: 04-9956734.
- **Компания по восстановлению и развитию Еврейского квартала в Старом городе** - при представлении удостоверения пожилого гражданина пожилые граждане

площадь" возле Шхемских ворот. Телефон: 02-6277550.

- **Музей Израиля** - скидка 50 % на входные билеты. Телефон 02-6708811.
- **Центр наследия Бегина в Иерусалиме** - скидка 20 % на входные билеты. Для получения дополнительной информации обращайтесь к Дафне Шкеди по телефону: 02-5652023 или по электронной почте dafnas@begincenter.org.il.
- **Дом Бен Гуриона в Тель-Авиве** - бесплатный вход круглый год. Скидка 10 % на все платные мероприятия - такие, как лекции, семинары, вечера песни и т.п. Телефон 03-5221010.
- **Музеи Министерства безопасности** - скидка 35 % на входные билеты в Музей "а-Шомер" в Кфар Гилади, Музей узников подполья в Акко, Музей нелегальной репатриации ("Алия Бет") и морского флота в Хайфе, Музей Джоара в Мегиддо, Музей "Бейт а-Г дудим" в мошаве Авихаиль, Музей "Ааганы" в Тель-Авиве, Музей "Пальмаха" в Тель-Авиве, Музей "Эцель" в Тель-Авиве, Музей "Эцель в 1947-1948 году" в Тель-Авиве, Музей "Лехи" в Тель-Авиве, Музей Армии обороны Израиля в Тель-Авиве, Музей узников подполья "Ааганы", "Эцель" и "Лехи" в Иерусалиме. Для получения дополнительной информации обращайтесь к Саре Свиса по телефону: 03-7380425 или по электронной почте: sara_museum@mod.gov.il.
- **Центр Ицхака Рабина в Тель-Авиве** - скидка 50 % на

входные билеты в музей. Телефон: 03-7453358.

- **Управление природы и парков** - скидка 50 % на входные билеты в заповедники и национальные парки Израиля. Дополнительная информация по телефону *3639 или на сайте www.parks.org.il.

Музеи, предоставляющие скидку 50 % на входные билеты:

- "Мадатек" - национальный музей науки, технологии и космоса, Хайфа - телефон 04-8614444.
- Музей Эрец Исраэль, Тель-Авив - телефон 03-6415244.
- Музей библейских земель, Иерусалим - телефон 02-5611066.
- Музей "Бейт Мирьям", кибуц Пальмахим - телефон 03-9538281.
- Музей "Бар Дор", кибуц Барам - телефон 04-6988295.
- Музей бедуинской культуры Джо Алон - возле кибуца Лагав - телефон 08-9918597.
- Музей "а-Хан", Хедера - телефоны 04-6324562, 04-6322330.
- Музей первобытного человека, кибуц Мааян Барух - телефон 04-6954611.
- Музей человека и природы, Рамат Ган - телефон 03-6315010.
- Музей человека и окружающей среды, Петах-Тиква, - телефон 03-9286900.
- Музей науки им. Блюмфильда, Иерусалим - телефон 02-6544888.
- Музей Негева, Беэр-Шева - телефон 08-6993535.
- Музей "Нили", Бейт Аронсон, Зихрон-Яков - телефон 04-6390120.

- Музей "Бейт Усишкин", киббуц Дан - телефоны 04-6941704, 052-3689636.
- Музей "Бейт а-Меири", Цфат - телефон 04-6971307.
- Музей диаспоры ("Бейт а-Тфуцот"), Тель-Авив - телефон 03-7457808.
- Музей "Бейт Хаим Штурман", киббуц Эйн Харод - телефоны 04-6486328, 052-3967695.
- Музей "Бейт Игаль Алон", киббуц Гиносар - телефон 04-6727700.
- Музей "Бейт Реувен", Тель-Авив - телефон 03-5255961.
- Парк науки в Институте Вейцмана, Реховот - телефон 08-9344401.
- Археологический музей, киббуц Эйн Дор - телефон 04-6770333.
- Музей первых поселений, киббуц Ифат - телефон 04-6548974.
- Стекольный завод-музей, киббуц Нахшолим - телефоны 04-6390950, 04-6292707.
- Музей "Хацер Ришоним" (подворье первопоселенцев), киббуц Эйн Шемер - телефон 04-6374327.
- "Мигдаль Давид" (башня Давида) - музей истории Иерусалима - телефон 02-6265333.
- Музей Ярмукской культуры, киббуц Шаар а-Голан - телефон 04-6677386.
- Музей Уилфрида Израэля, киббуц а-Зореа - телефон 04-9899566.
- Хайфский музей - телефон 04-9115991.
- Музей "Дом старого ишува", Иерусалим - телефон 02-6276319.
- Музей киббуца Тель-Хай - телефон 04-6951333.
- Музей киббуца Яд-Мордехай - телефон 08-6720559.

- Музей итальянского еврейства, Иерусалим - телефон 02-6241610.
- Музей Янко Дада, Эйн Ход - телефон 04-9842350.
- Музей исламского искусства, Иерусалим - телефон 02-5661291.
- Музей истории Мазкерет Батья - телефон 08-9349525.
- Музей Нахума Гутмана, Тель-Авив - телефон 03-5161970.
- Музей "Следы в долине", районный совет Эмек Маайянот - телефон 04-6586352.
- Музей Ришон Ле-Циона - телефон 03-9598862.
- Музей древностей Голана, Кацрин - телефон 04-6961350.
- Тель-Авивский музей искусства - телефон 03-6961297.
- Музей искусства, кибуц Эйн Харод - телефон 04-6485701.



Развлекаетесь?

Льготы в области культуры, развлечений и досуга для пожилых граждан:

Театральные представления

Скидка 50 % на билеты на представления следующих театров (предоставляется как в самом театре, так и в случаях, когда представление дается в другом зале, на всей территории страны):

- Театр "Габима" - телефоны 03-6295555 или *5008.
- Театр "Камери" - телефон 03-6060960.
- Театр "Бейт Лесин" - телефон 03-7255300.
- Хайфский театр - телефон 04-8600500.
- Беэр-Шевский театр - телефон 08-6266444.
- Театр "Хан" - телефон 02-6303600.
- Театр "Идишпиль" - телефоны 1-800-444-660, 03-5254660.
- Театр "Гешер" - телефон 03-5157000.

<p>תיעוד זכויות יהדות ערב ואיראן</p> <p>למילוי טפסים הכנסו לאתר המשרד לשוויון חברתי</p>	
--	--

Кино

Израильские фильмы: скидка 50 % на билеты на израильские фильмы в следующих кинотеатрах (список верен на апрель 2016 года): кинотеатр "Хен" в Реховоте, кинотеатр "Бейт Гавриэль", сеть "Синема сити", сеть "Глобус", кинотеатр "Юнайтед кинг" в Тель-Авивском музее, сеть "Рав Хен", сеть "Йес планет", кинотеатр "Синематека" в Тель-Авиве, кинотеатр "Синематека" в Сдероте, кинотеатр в Эйлате, кинотеатр "Синематека" в Холоне, кинотеатр "Синема кафе амами" в Хайфе, зал культуры в кибуце Мизра и кинотеатр "Кохав" в Рамат А-Шароне.

Учитесь?

- **Институт "Яд Бен Цви"** - предоставляется скидка 5 % на вечерние курсы, утренние курсы и курсы, включающие экскурсии.

Для получения дополнительной информации и записи обращайтесь по телефону 02-5398855 или на сайт <http://act.ybz.org.il>.

- **Центр наследия Бегина** - скидка 10 % при записи на курсы. Для получения дополнительной информации обращайтесь к Дафне Шкеди по телефону 02-5652023 или по электронной почте dafnas@begincenter.org.il.



Льготы на проезд в общественном транспорте

Пользуетесь общественным транспортом?

Общественный транспорт: пожилые граждане имеют право на скидку 50 % на проезд в общественном транспорте - как городском, так и междугороднем. Право на получение скидки распространяется на все существующие виды общественного транспорта: автобусы, поезда и трамваи. Идентификация для получения скидки при приобретении одного бумажного билета (не дающего право на пересадку в мегаполисах) на проезд в автобусе или поезде осуществляется при помощи удостоверения личности или удостоверения пожилого гражданина. В трамвае скидку можно получить только при использовании проездной карточки "Рав кав".

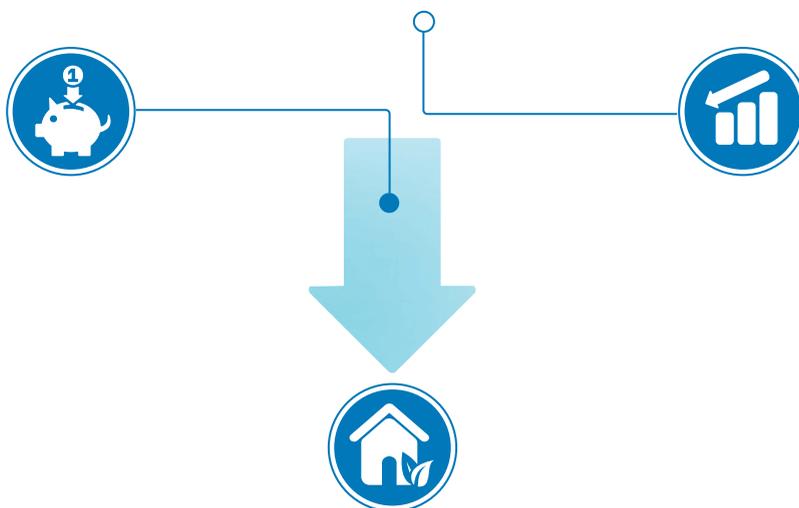
"Рав-Кав" - это многоразовый электронный билет в виде пластиковой карточки с магнитной полосой. "Рав-Кав" пополняется через специальное устройство, имеющееся в любой билетной кассе или у водителя автобуса, и может использоваться при проезде на городском общественном транспорте, принадлежащем разным автобусным компаниям, а также на поезде и трамвае. Существует именной (с фотографией и именем на лицевой стороне) и анонимный электронный билет. Именной электронный билет автоматически проверяет

право на скидку при проезде и может быть использован только своим владельцем.

Для получения именного электронного билета необходимо обратиться в один из сервисных пунктов (как правило, такие пункты имеются на Центральной автобусной станции), заполнить специальный бланк и предъявить его вместе с фотографией и паспортом.

Пассажиры, пользующиеся карточкой "Рав кав" в мегаполисах (Гуш-Дан, Хайфа и Иерусалим), обладают правом пересадки в течение 90 минут между различными линиями всех операторов, а также на иерусалимский трамвай, по цене одной поездки.

Список сервисных пунктов по выдаче электронной карточки "Рав кав» опубликован на сайте Министерством социального равенства; также, вы можете обратиться по телефону *8840. В первый раз карточка выдается бесплатно.





Льготы в области жилья

Жилье

- Финансовая помощь в оплате аренды квартиры для пожилых репатриантов

Помощь состоит из нескольких частей:

- > базовое пособие;
- > надбавка за проживание без родственников;
- > возрастная надбавка.

Помощь предоставляется пожилым людям, соответствующим, среди прочего, всем следующим критериям:

- > они не владеют, и не владели в прошлом, квартирой или частью квартиры;
- > они не проживают в государственном жилье (государственной квартире или хостеле);
- > они получают соответствующее социальное пособие с надбавкой по обеспечению прожиточного минимума от Службы национального страхования и/или получают пособие для жертв нацизма, вид ущерба 1, 2 или 3, и обладают до 49 % инвалидности;
- > кроме перечисленных выше, существуют и другие критерии.

Пожилые люди, признанные ветеранами Второй мировой войны и/или ликвидаторы аварии на Чернобыльской АЭС и/или инвалиды войны с нацистами и/или пережившие Катастрофу имеют право на надбавку 10 % к сумме помощи

в оплате аренды квартиры.

Телефон для обращений на русском языке: 1-800-223-366.

- **Финансовая помощь в оплате аренды квартиры для пожилых старожилов страны**

Состоит из базового пособия и возрастной надбавки.

Помощь предоставляется пожилым людям, соответствующим, среди прочего, всем следующим критериям:

- > они не владеют, и не владели в прошлом, квартирой или частью квартиры;
- > они не проживают в государственном жилье (государственной квартире или хостеле);
- > они получают соответствующее социальное пособие с надбавкой по обеспечению прожиточного минимума от Службы национального страхования и/или получают пособие для жертв нацизма, вид ущерба 1, 2 или 3, и обладают до 49 % инвалидности;
- > не предоставляется помощь в оплате аренды квартиры, которую пожилой человек арендует у своего родственника или у родственника его/ее супруги/супруга.
- > кроме перечисленных выше, существуют и другие критерии.

Пожилые люди, признанные ветеранами Второй мировой войны и/или ликвидаторы аварии на Чернобыльской АЭС и/или инвалиды войны с нацистами и/или пережившие Катастрофу имеют право на надбавку 10 % к сумме помощи в оплате аренды квартиры.

- **Участие в выплатах ипотечной ссуды нуждающихся пожилых людей**

Помощь предоставляется нуждающимся пожилым людям в возрасте от 70 лет и выше (если речь идет о паре, то достаточно, чтобы только один из супругов был возраста 70 лет и выше), взявшим ипотечную ссуду для покупки квартиры до 4.11.2007 года и соответствующим всем следующим критериям:

- > цена квартиры, которой пожилой человек владеет в настоящий момент, с добавлением индексации, не превышает сумм, публикуемых Министерством строительства;
- > ежемесячная выплата превышает суммы, публикуемые Министерством строительства;
- > пожилой человек получает соответствующее социальное пособие с надбавкой по обеспечению прожиточного минимума от Службы национального страхования и/или получает пособие для жертв нацизма, вид ущерба 1, 2 или 3, и обладает до 49 % инвалидности. Телефон для обращений на иврите: 1-800-800-214. Телефон для обращений на русском языке: 1-800-800-213.

- **Скидка на оплату аренды квартиры для проживающих в государственной квартире**

Скидка предоставляется тем, кто соответствует всем следующим критериям одновременно:

- > проживают одни в квартире (без совершеннолетних детей или вместе с совершеннолетними детьми, доход которых является пособие по обеспечению прожиточного минимума);
- > совокупный доход состоит из социальных пособий по обеспечению прожиточного минимума от Службы национального страхования и/или пособия для жертв

нацизма. Скидка предоставляется также при наличии дополнительного дохода, при условии, что он не превышает 50 % от минимальной заработной платы. Скидка предоставляется также пожилым гражданам, которые не получают социальных пособий по обеспечению прожиточного минимума, при условии, что их доходы не превышают доходов, указанных в правилах Министерства строительства; или получают ренту, либо являются жертвами нацизма или вдовой/вдовцом жертвы нацизма, и кроме этого – получают только пособие по старости от Службы национального страхования или же пособие по старости и дополнительный доход, не превышающий дохода, указанного в правилах Министерства строительства.

Дополнительную информацию можно получить в справочном центре компании «Аמידар» по телефону *6226.

- **Право на получение жилищной единицы ("ехидат диюр") в жилье для граждан "золотого возраста"**
 - > Жилье для граждан "золотого возраста" предназначено для пожилых людей, способных обслуживать себя самостоятельно. При этом они должны иметь документ о подтверждении прав на денежную помощь ("теудат закаут") как "невладеющие квартирой" и получать пособие по старости с социальной надбавкой до прожиточного минимума от Службы национального страхования.
 - > Нужно отметить, что пожилые новые репатрианты находятся в ведении Министерства алии и абсорбции, а пожилые старожилы – в ведении Министерства строительства.

Для получения дополнительной информации обращайтесь по телефону *5442 или на сайт Министерства строительства по адресу: www.moch.gov.il > Жилищная помощь > Государственное жилье > Жилье для граждан "золотого возраста" .

- **"Аמידар" - национальная жилищная компания**

Пожилые люди, получающие указанные выше пособия (в случае, когда вместе с ними не проживают совершеннолетние дети / проживают получающие социальные пособия совершеннолетние дети) не должны заполнять специальную анкету и получают скидку на оплату аренды квартиры автоматически.

Дополнительную информацию можно получить в справочном центре компании "Аמידар" по телефону *6266.

Список телефонных справочных центров компаний, предоставляющих помощь в оплате квартиры

	Компания "Аמידар"	Компания "Мильгам"	Компания "МАГАР"
Всеизраильский телефонный центр	*6266	1559-563-007	1599-500-301





Льготные тарифы на электричество и воду

Скидки на счета за электричество

Право на скидку в 50 % за первые 400 кв/ч ежемесячно имеют пожилые граждане, соответствующие одному из следующих критериев:

- получающие социальное пособие по обеспечению прожиточного минимума от Службы национального страхования;
- получающие пособие по старости для инвалидов согласно параграфу 251 Закона о национальном страховании (далее в брошюре именуемые для краткости «получающие пособие по старости для инвалидов»);
- получающие пособие по уходу согласно параграфу 224 (а) (2) Закона о национальном страховании (максимальный уровень – человек полностью зависит от помощи окружающих для совершения всех повседневных действий круглосуточно, либо нуждается в постоянном надзоре).

Для получения льгот необходимо быть зарегистрированным в качестве пользователя в Электрической компании (имя, номер удостоверения личности). Если гражданин, имеющий право на скидку, получает текущие счета за электричество по обычному тарифу, ему следует обратиться в Электрическую компанию по телефону 103 для правильной регистрации.

Дополнительные сведения можно найти на сайте Электрической компании в интернете по адресу:
<http://www.iec.co.il/HomeClients/Pages/DiscountForEligible.aspx>

Скидки на счета за воду

Право на дополнительные 3,5 кубометра воды в месяц по сниженному тарифу имеют пожилые граждане, соответствующие одному из следующих критериев:

- получающие социальное пособие по обеспечению прожиточного минимума от Службы национального страхования;
- получающие пособие по старости для инвалидов;
- получающие пособие по уходу согласно параграфу 224 (a)(1a) Закона о национальном страховании (средний уровень – человек в большой степени зависит от помощи окружающих для совершения большинства повседневных действий в большую часть суток) или параграфу 224 (a) (2) Закона о национальном страховании (максимальный уровень – человек полностью зависит от помощи окружающих для совершения всех повседневных действий круглосуточно, либо нуждается в постоянном надзоре).



Льготы в области здравоохранения

Минимальные взносы на страхование здоровья

Граждане, получающие пособие по старости с социальной надбавкой согласно Закону об обеспечении прожиточного минимума или пособие по старости для инвалидов, имеют право на выплату минимальных взносов на страхование здоровья.

Скидки на медицинские услуги и лекарства в больничных кассах

Пожилым гражданам во всех больничных кассах Израиля полагаются следующие права и льготы:

Скидки в оплате личного участия при приобретении лекарств

- Член больничной кассы в возрасте старше 75 лет (с 1.1.2016 этот возраст изменен на 72 года) имеет право на получение скидки 10 % от суммы личного участия при приобретении лекарств.
- Пожилой гражданин, получающий пособие согласно Закону об обеспечении прожиточного минимума или пособие согласно параграфу 11 Закона о компенсации узникам Сиона и членам их семей, за период от шести месяцев и выше, а также пожилой гражданин, получающий пособие по старости для инвалидов, имеют право

на скидку 50 % от цены лекарств, включенных в установленную Законом о государственном страховании здоровья корзину медицинских услуг.

- "Нуждающийся ветеран войны", согласно определению этого термина в Законе о статусе ветеранов Второй мировой войны, имеет право на получение скидки в размере 75% при приобретении лекарств. Процесс осуществления права: при присвоении статуса "нуждающегося ветерана войны" информация и личные данные передаются Министерством безопасности и Службой национального страхования больничной кассе, в которой состоит ветеран войны.

Скидка на максимальную квартальную сумму личного участия при приобретении лекарств

- Обычно хронический больной, соответствующий критериям Министерства здравоохранения, платит за лекарства, находящиеся в корзине медицинских услуг или в расширенной корзине больничной кассы, только сумму, не превышающую установленной максимальной квартальной суммы.
- Пожилой гражданин, являющийся хроническим больным и получающий пособие согласно Закону об обеспечении прожиточного минимума, имеет право на получение 50 % скидки от установленной максимальной суммы платы за лекарства, которая периодически изменяется.

Скидки на максимальную квартальную сумму личного участия для семьи за визит ко второму врачу, а также в амбулаторные и диагностические поликлиники

- Семья, один из членов которой достиг возраста 67 лет,

имеет право на скидку 50 % от максимальной суммы в каждый квартал календарного года. Максимальная сумма для семьи включает личное участие при оплате за визит ко второму врачу (врачу-специалисту, включая диетолога и подиатра), амбулаторные поликлиники (поликлиники, действующие при общих больницах) и диагностические поликлиники (диагностические поликлиники, действующие не при общих больницах – такие, как центры медицинской визуализации – рентген, ультразвук и т.п.). Обратите внимание на то, что в некоторых больничных кассах можно получить скидку заранее – проверьте в больничной кассе.

- Пожилой гражданин, являющийся членом больничной кассы и получающий пособие согласно Закону об обеспечении прожиточного минимума или согласно параграфу 11 Закона о компенсации узникам Сиона и членам их семей, за период от шести месяцев и выше, а также пожилой гражданин, получающий пособие по старости для инвалидов, имеют право на полное освобождение от платы за визит ко второму врачу, а также визит в диагностическую или амбулаторную поликлинику.
- * Обратите внимание на то, что, возможно, в некоторых больничных кассах члены семьи также имеют право на данное освобождение – проверьте в больничной кассе.
- * Максимальные суммы одного типа не суммируются, за исключением скидок на лекарства.
- * Один и тот же застрахованный имеет право на несколько ограничений максимальной суммы различных видов одновременно. Например, если застрахованный является хроническим больным и достиг пенсионного возраста, он будет иметь право и на ограничение максимальной

суммы при приобретении лекарств, предоставляемой хроническим больным, и на 50 % скидки от максимальной квартальной суммы для семьи.

* Право на скидку не умаляет права на максимальную сумму.

• **Помощь при приобретении слуховых аппаратов**

Люди в возрасте 65 лет и выше, нуждающиеся в слуховых аппаратах по назначению врача, имеют право на получение слухового аппарата от больничной кассы, либо на участие в оплате его стоимости. Информацию об этом праве и условиях его осуществления можно получить на сайте Министерства здравоохранения: www.health.gov.il > Темы > Пожилой возраст > Продвижение здорового образа жизни и профилактическая медицина > Ухудшение слуха.

Обратите внимание – мы рекомендуем пожилым гражданам обратиться в больничную кассу, членами которой они являются, и проверить объем страхового покрытия, на которое они имеют право в соответствии с суммой выплачиваемых ими страховых взносов, в частности - страховое покрытие дополнительных медицинских услуг ("ШАБАН") и страховка по уходу ("битуах сиуди"). Данные об особых правах, освобождениях и скидках на лекарства, оплату визитов к врачу и различные медицинские услуги, на которые имеют право пожилые граждане, хронические больные, пережившие Катастрофу и другие обладатели прав, можно найти на сайте Министерства здравоохранения "Коль а-бриут" по адресу: www.call.gov.il.

Дополнительные данные о льготах в медицинской области, предоставляемых больничными кассами, можно получить в справочных центрах больничных касс и на их сайтах:

больничная касса	телефонный справочный центр	интернет-сайт
"Леумит"	1-700-507-507	www.leumit.co.il
"Маккаби"	*3555	www.maccabi4u.co.il
"Клалит"	*2700	www.clalit.co.il
"Меухедет"	*3833	www.meuhedet.co.il

Для получения дополнительной информации о правах и льготах в медицинской области просмотрите также буклет "Золотые права" на сайте Министерства социального равенства www.mse.gov.il.

Вы можете также обратиться в справочный центр Министерства здравоохранения или на сайт Министерства здравоохранения:

www.health.gov.il > Темы > Права застрахованного > Права застрахованного согласно Закону о государственном страховании здоровья.

המשרד לשוויון חברתי

דואג

לזכויות שלך

גם בבתי החולים

מוקד זכויות
לאזרחים
ורתיקים ובני
משפחותיהם

יחידת סגולה

ביוזמת המשרד לשוויון חברתי



Реабилитационные льготы для госпитализированных – проверьте ваши права!*

Реабилитация - это один из этапов медицинского ухода в длительном оздоровительном процессе, целью которого является улучшение двигательных и когнитивных функций, нарушенных в результате болезни или травмы. В большинстве случаев речь идет о реабилитации после инсульта, переломов (в основном - при переломах шейки бедра и в случаях, когда пациенту запрещено опираться на ногу) и т.д. Реабилитация предоставляется согласно Закону о государственном страховании здоровья. Реабилитация осуществляется в больнице, амбулаторно или на дому у пациента, и ее целью является повышение уровня самостоятельности пациента и уменьшение его зависимости от окружающих, чтобы он мог вернуться к обычной жизни как можно более здоровым и деятельным. Если пожилой гражданин госпитализирован в больнице, право на реабилитацию предоставляется согласно рекомендации врача – специалиста в области гериатрии или в области реабилитации, при консультации с другими органами или лицами. Для получения услуги необходимо обратиться, во время госпитализации, в больничную кассу; также можно обратиться к представителю больничной кассы в больнице (иногда координация производится при помощи "медсестры, ответственной за связи и проверку").

Дополнительную информацию можно получить на сайте Министерства здравоохранения: www.health.gov.il > Темы > Пожилой возраст > Медицинская реабилитация пожилых людей .

Участие в оплате реабилитационной аппаратуры и приспособлений для обеспечения подвижности

- Министерство здравоохранения участвует в оплате реабилитационной аппаратуры в размере 75 % от ее стоимости или от максимальной цены, установленной Министерством здравоохранения – согласно меньшей из двух сумм. Право предоставляется тем, кто нуждается в аппаратах пожизненно, а также обладающим постоянной инвалидностью.
- Министерство здравоохранения участвует в оплате приспособлений для обеспечения подвижности в размере 90% от их стоимости или от максимальной цены, установленной Министерством здравоохранения - согласно меньшей из двух сумм. Право предоставляется тем, кто нуждается в приспособлениях пожизненно, а также обладающим постоянной инвалидностью.
- Министерство здравоохранения участвует в оплате глазных протезов в размере 100 % от максимальной стоимости, установленной Министерством здравоохранения. Право предоставляется тем, кто нуждается в приспособлениях пожизненно, а также обладающим постоянной инвалидностью.
- Министерство здравоохранения участвует в оплате приспособлений для ходьбы, протезов конечностей, медицинской обуви и поддерживающих поясов для передвигающихся самостоятельно. Процент участия и его критерии указаны в правилах Министерства здравоохранения.
- В некоторых случаях предоставляется освобождение от личного участия в оплате перечисленных выше аппаратов

и приспособлений. На освобождение имеют право, в частности, получающие пособие согласно Закону об обеспечении прожиточного минимума, праведники народов мира, и те, чьи доходы нетто на семью не превышают суммы пособия по старости с надбавкой до прожиточного минимума, выплачиваемой согласно составу семьи; все согласно правилам Министерства здравоохранения.

- Критерии получения права установлены правилами Министерства здравоохранения. В частности, на участие в оплате не имеют права те, кто в связи с инвалидностью признаны инвалидами ЦАХАЛа / Министерства обороны / сил безопасности; признаны Управлением национального страхования пострадавшими от несчастного случая на работе или профессиональной болезни, или пострадавшими от враждебных действий; признаны Министерством финансов жертвами нацизма и имеют право на получение медицинских услуг и аппаратуры согласно другому закону; а также люди, госпитализированные в больницах или учреждениях по уходу.

Услуга предоставляется в отделениях Министерства здравоохранения или в Центре реабилитации в больнице "Шибя" ("Тель а-Шомер") согласно списку аппаратуры и приспособлений, признанных Министерством здравоохранения, и в соответствии с правилами Министерства здравоохранения.

Дополнительную информацию можно получить на сайте Министерства здравоохранения: www.health.gov.il > Услуги > Медицинские услуги > Финансирование приборов для реабилитации и передвижения .

Изменение жилищных условий для людей с ограниченной подвижностью

Министерство строительства, при участии Министерства здравоохранения, содействует в оплате изменений внутри жилища и путей доступа к нему для людей с постоянным ограничением подвижности, установленным признанным медицинским учреждением. Помощь предоставляется Министерством строительства и согласно установленным им правилам. Процесс определения права на помощь и подготовка документов осуществляются при участии системы здравоохранения и больничных касс.

В государственных квартирах помощь выдается в виде денежного подарка, который переводится непосредственно жилищной компании.

Для получения информации, консультации и указаний необходимо обратиться к социальному работнику в отделе продолжительных болезней и реабилитации в отделении Министерства здравоохранения, или к социальному работнику в больничной кассе.

Дополнительную информацию можно получить на сайте Министерства здравоохранения: www.health.gov.il > Услуги > Медицинские услуги > Помощь для переоборудовании жилья в соответствии с нуждами людей с ограниченными возможностями передвижения .

Медицинский уход на дому

Многие пациенты имеют право на получение медицинского ухода на дому, согласно законодательству входящего в корзину здравоохранения и находящегося в ведении больничной кассы. Речь идет о домашнем визите медицинского работника в случаях, когда ввиду состояния пациента существует необходимость произвести анализ или медицинский уход на дому (например, анализ крови, визит врача или медсестры, физиотерапия и т.д.).

Отдел жалоб населения согласно Закону о государственном страховании здоровья

Отдел жалоб населения согласно Закону о государственном страховании здоровья

Застрахованные граждане, считающие, что их права подверглись дискриминации, могут подать письменную жалобу в Отдел жалоб населения согласно Закону о государственном страховании здоровья в Министерстве здравоохранения, по адресу: ул. Ирмиягу 39, Иерусалим 9101002, п/я 1176; по факсу: 02-5655981; по электронной почте: kvilot@moh.health.gov.il или посредством онлайн-формуляра на странице Отдела жалоб населения на сайте Министерства здравоохранения согласно Закону о государственном страховании здоровья.

Дополнительную информацию можно получить на сайте Министерства здравоохранения: www.health.gov.il > Темы > Права застрахованного > Подача жалоб касательно нарушений Закона о государственном страховании здоровья .



Ваши права согласно Закону о национальном страховании и в области ухода

Вы достигли пенсионного возраста? Проверьте, имеете ли вы право на пособие по старости*!

Пособие по старости Службы национального страхования обеспечивает гражданам, имеющим право на его получение, постоянный ежемесячный доход. Право на получение пособия имеет гражданин Израиля, который был застрахован на протяжении определенного периода времени и который выплачивал страховые взносы согласно закону.

В период от момента достижения пенсионного возраста (67 лет для мужчин и 62 года для женщин) и до достижения возраста, дающего право на получение пособия по старости (для мужчин – 70 лет, для женщин – возрастной порог постепенно увеличивается, и в будущем достигнет также 70 лет), право на получение пособия по старости обусловлено уровнем доходов. Доходы, которые принимаются в расчет в этих целях – это только личные доходы (не учитывая доходов супруга/супруги) от работы или из другого источника.

Когда вы достигнете возраста, дающего право на получение пособия по старости, вы будете иметь право на получение пособия **вне зависимости от ваших доходов.**

Пособие по старости выплачивается 28 числа каждого

месяца за текущий месяц, и из него вычитаются взносы по страхованию здоровья.

***Информационный центр** Службы национального страхования:

Телефонный справочный центр по вопросам, связанным с пожилым возрастом: 02-6463400 с воскресенья по четверг, с 8:00 до 12:30.

Всеизраильский центр информации и поддержки для пожилых граждан и членов их семей: *9696 или 02-6709857, с воскресенья по четверг, с 9:00 до 12:30.



Сумма пособия по старости (на 1.1.2016)**

Сумма базового месячного пособия по старости для одиночки составляет 1,531 шекель, а для пары (пособие для пары состоит из пособия для одиночки и надбавки для супруга/супруги) – 2,301 шекель. Сумма базового месячного пособия по старости для граждан возраста 80 лет и старше составляет для одиночки 1,617 шекелей, а для пары (пособие для пары состоит из пособия для одиночки возраста 80 лет и выше и надбавки для супруга/супруги) – 2,387 шекелей. Если оба супруга, каждый из них в отдельности, соответствуют критериям получения пособия по старости, каждый из них будет получать пособие для одиночки. К этим суммам добавляются следующие надбавки:
надбавка за стаж (страховка)
надбавка за отсрочку пособия
надбавка для супруга / супруги и детей.

Особое пособие по старости для репатриантов

Репатрианты, приехавшие в Израиль в возрасте 60 – 62 лет, не имеют права на получение пособия по старости. Вместо него, они имеют право на особое пенсионное пособие по старости в соответствии с критериями, установленными законом. Для осуществления права необходимо подать в Службу национального страхования просьбу об особом пенсионном пособии и приложить к нему документы, согласно указанному в формуляре списку. Условия получения пособия приводятся в публикациях Службы национального страхования и на интернет-сайте: www.btl.gov.il > Пособия и льготы > Пособие по старости > Особое пособие по старости.

Право на социальную надбавку по обеспечению прожиточного минимума

Социальная надбавка по обеспечению прожиточного минимума предоставляется тем, кто достиг пенсионного возраста, но не в состоянии обеспечить себе достаточный для проживания доход. Право на получения надбавки обусловлено уровнем доходов и соответствием критериям, как указано в публикациях Службы национального страхования и на интернет-сайте www.btl.gov.il.

Социальная надбавка по обеспечению прожиточного минимума рассчитывается в соответствии с различными критериями и уровнем доходов, и ее суммы перечислены ниже:

Следующие суммы включают пособие по старости и социальную надбавку по обеспечению прожиточного минимума (на 1.1.2016*)			
	Для граждан моложе 70 лет	Для граждан возраста 70 – 79 лет	Для граждан возраста 80 лет и старше
Для мужчины или женщины	2,981 шекель	3,042 шекеля	3,151 шекель
Для пары	4,706 шекелей	4,808 шекелей	4,980 шекелей

* Суммы периодически обновляются.
Возможна надбавка для детей в случаях, соответствующих перечисленным в законе критериям.

Вы получаете социальную надбавку по обеспечению прожиточного минимума? Вам положены льготы!

Получающие социальную надбавку по обеспечению прожиточного минимума от Службы национального страхования имеют право на ряд льгот:

- минимальные выплаты по страхованию здоровья;
- освобождение от оплаты суммы личного участия за второй визит к врачу в квартал и за визиты в амбулаторные и диагностические поликлиники;
- скидка 50 % при приобретении лекарств, входящих в корзину здравоохранения, по рецепту врача (до максимальной месячной суммы, изменяющейся в зависимости от больничной кассы);
- право на получение помощи в оплате аренды квартиры или при приобретении квартиры у государственной компании будет проверено в соответствии с местом проживания и критериями, указанными в законе;
- освобождение от муниципального налога на площадь до 100 кв.м от площади квартиры, в которой вы проживаете;
- скидка 50 % на счета Электрической компании в квартире, в которой вы проживаете (до 400 киловатт);
- скидка на оплату телефонной линии компании "Безек", зарегистрированной на ваше имя по месту вашего проживания;
- "подарок на отопление" - подарок предоставляется семье, его сумма составляет 553 шекеля, и он выплачивается автоматически вместе с пособием по старости за октябрь, в районах, которые определены в законе как "холодные";
- льгота в оплате счета за воду - дополнительные 3.5 кубометра в месяц по сниженному тарифу;

- освобождение от оплаты суммы личного участия при приобретении реабилитационной аппаратуры и приспособлений для обеспечения подвижности, в соответствии с правилами Министерства здравоохранения.

Вы получаете пособие по старости для инвалидов согласно параграфу 251 Закона о национальном страховании? Возможно, вам положены льготы

- освобождение от муниципального налога на площадь до 100 кв. м от площади квартиры, в которой вы проживаете, в соответствии с критериями, установленными в Законе о пожилых гражданах;
- освобождение от оплаты суммы личного участия за второй визит к врачу в квартал и за визиты в амбулаторные и диагностические поликлиники;
- скидка на оплату лекарств, входящих в корзину здравоохранения;
- "подарок на отопление" - в районах, которые определены в законе как "холодные";
- скидка на постоянный платеж компании "Безек";
- льгота в оплате счета за воду - дополнительные 3.5 кубометра в месяц по низкому тарифу;
- право на уменьшенный платеж Электрической компании;
- минимальные выплаты по страхованию здоровья.

Вы нуждаетесь в уходе? - Вам положено пособие по уходу ("гимлат сиуд"), проверьте ваши права!

Пособие по уходу предоставляется пожилому гражданину, проживающему дома (не в учреждении, предоставляющем уход) и нуждающемуся в помощи окружающих для выполнения повседневных задач (одевание, купание, прием пищи, передвижение по дому и т.п.) или нуждающемуся в надзоре во время пребывания дома, для обеспечения его безопасности. Тот, кто имеет право на пособие, может выбрать подходящие ему услуги из существующей корзины услуг: уход за пожилым гражданином на дому, визиты пожилого гражданина в дневной центр, установка передатчика сигнала бедствия (аварийной кнопки), предоставление впитывающих изделий и услуги прачечной. Тот, кто нанимает круглосуточного помощника, может получить пособие по уходу в денежной сумме, при условии соответствия установленным критериям; дополнительная информация приводится далее.

פרויקט הפועל לסייע
לאזרחים ותיקים
במציאת עבודה.

 *8840
מוקד לפניות אזרחים ותיקים
www.mse.gov.il

לפרטים

דרוש
ניסיון

Для получения права на пособие, необходимо соответствовать критериям месячного дохода, согласно данным, приведенным далее (верно на 1.1.2016):

	Сумма дохода	Сумма пособия
Одиночка	до 9.464 шекелей	полная сумма пособия
Одиночка	от 9.464 шекелей до 14.196 шекелей	уменьшенная сумма пособия – 50 %
Пара	до 14.196 шекелей	полная сумма пособия
Пара	от 14.196 шекелей до 21.294 шекелей	уменьшенная сумма пособия – 50 %

Служба национального страхования проводит профессиональную проверку перед назначением пособия. Граждане, которым исполнилось 90 лет, могут, по их выбору, пройти проверку специалиста в области гериатрии.

* Суммы периодически обновляются и публикуются на сайте Службы национального страхования: www.btl.gov.il.

Как получить пособие по уходу?

Для этого необходимо заполнить и подать просьбу о получении пособия по уходу (формуляры можно получить в отделениях Службы национального страхования и на ее интернет-сайте, а также у социального работника в больнице или в отделении социальной службы).

После подачи просьбы в Службу национального страхования будет назначен визит представляющего эту

Службу специалиста в дом пожилого гражданина для определения права на получение пособия и его величины.

* В настоящий момент можно получить информацию об организациях, предоставляющих услуги по уходу, в соответствии с местом жительства, на сайте Службы национального страхования: www.btl.gov.il > Пособия и льготы > Страхование услуг по уходу > Поиск организаций, предоставляющих услуги по уходу по населенным пунктам (поиск осуществляется только на иврите).

Также, можно проследить процесс рассмотрения просьбы о получении пособия по уходу на вышеупомянутом сайте: www.btl.gov.il > Персональное обслуживание.

Пособие по уходу в денежной сумме вместо услуг - для тех, кто нанимает круглосуточного помощника

Тот, кто имеет право на получение пособия по уходу и нанимает круглосуточного помощника, может, при определенных условиях и по его выбору, получать пособие на банковский счет и непосредственно нанимать помощника, не прибегая к услугам компании по уходу.

Тот, кто получил разрешение получать пособие в денежной сумме, может изменить свое решение и выбрать получение пособия посредством предоставления услуг.

Тот, кто получает пособие в денежной сумме, может получать одновременно и другие услуги по уходу из корзины услуг: персональный уход на дому помощника, являющегося жителем Израиля, передатчик сигнала бедствия (аварийная кнопка), впитывающие изделия, посещение дневного центра и услуги прачечной, но не может пользоваться услугами по

уходу, предоставляемыми иностранным работником. Стоимость дополнительных услуг вычитается из денежной суммы пособия.

Для получения дополнительной информации, а также по различным вопросам, вы можете обратиться по телефону *6050 или 04-8812345. Для получения разъяснений и помощи в заполнении формуляров можно обратиться в Отдел консультаций для пожилых Службы национального страхования по телефону: 02-6463400.

Можно также получить информационный буклет о выплате пособия в денежной сумме на различных языках: на английском – по телефону 02-6463404, на арабском – по телефону 02-6463401, на русском – по телефону 02-6463402, или на интернет-сайте Службы национального страхования.

Возможно, вы имеете право на получение услуг по уходу еще до утверждения вашей просьбы!

Если пожилой гражданин нуждается в немедленном получении услуг по уходу (после подачи просьбы, во время ожидания решения или даже до подачи просьбы), он может проверить в организации, предоставляющей услуги по уходу, возможность получения услуг «предварительного ухода» на дому в количестве нескольких часов в неделю (минимум 6 часов в неделю) до получения решения Службы национального страхования.

Уход на дому при помощи иностранного работника

Тот, кто достиг пенсионного возраста и при "проверке зависимости" набрал необходимое количество баллов,

имеет право нанять иностранного работника по уходу.
"Проверка зависимости" осуществляется, чаще всего, в рамках подачи просьбы в Службу национального страхования для получения пособия по уходу.
Тот, кто не имеет права на получение пособия по уходу (чаще всего ввиду уровня доходов), будет направлен Управлением населения, миграции и границ на "проверку зависимости".

Какие действия необходимо предпринять для найма иностранного работника?

Для получения разрешения на найм иностранного работника необходимо обратиться в Отдел по уходу Управления населения, миграции и границ в Министерстве внутренних дел.

- Для получения разрешения на найм иностранного работника необходимо уплатить государственный сбор в размере 300 шекелей*. Государственный сбор за "проверку зависимости" для тех, кто не имеет права на ее прохождение в Службе национального страхования, составляет 290 шекелей*.
- После получения разрешения необходимо получить въездную визу для иностранного работника и уплатить государственный сбор в размере 180 шекелей.
- Иностранному работнику должен быть зарегистрирован в одной из лицензированных частных организаций в области предоставления услуг по уходу. Частные организации имеют право взимать с работодателя до 70 шекелей в месяц за предоставляемые ими услуги, в частности: посещение на дому, помощь в решении проблем, связанные с визами вопросы и т.д.

* Суммы периодически обновляются и публикуются на сайте Управления населения, миграции и границ – www.piba.gov.il.

В процессе госпитализации, перед выпиской, можно обратиться в комиссию по рассмотрению исключительных случаев для получения разрешения наема иностранного работника заранее. Обратитесь к социальному работнику в больнице.

Нуждающийся в уходе или психически ослабленный больной? Вы имеете право на госпитализацию в учреждении по уходу*

- Кто считается больным, нуждающимся в уходе ("холе сиуди")?

Человек, страдающий от существенного ухудшения повседневного функционирования, чаще всего - лежачий, или передвигающийся на инвалидной коляске, или нуждающийся в помощи во всех своих повседневных действиях.

- Кто считается психически ослабленным больным ("ташуш-нефеш")?

Человек, страдающий от различных расстройств в интеллектуальной области - деменции, нарушений поведения и депрессии. Болезнь Альцгеймера и инсульт являются наиболее распространенной причиной подобных расстройств.

Если медицинское и функциональное состояние пожилого гражданина не позволяет продолжать ухаживать за ним

дома, и врач-гериатр определил его состояние как «больного, нуждающегося в уходе» или «психически ослабленного» больного, нуждающегося в длительном уходе в рамках соответствующего учреждения, необходимо обратиться с просьбой о госпитализации в одно из отделений по уходу или отделений для психически ослабленных больных, находящихся в ведении Министерства здравоохранения. Возможно получение **субсидии** от Министерства здравоохранения для оплаты госпитализации больных, нуждающихся в уходе и психически ослабленных больных, при условии участия в оплате самого пожилого человека, его супруга/супруги и его детей, согласно правилам Министерства здравоохранения. Субсидия предоставляется только в учреждениях, у которых есть соответствующий и действующий договор с Министерством здравоохранения (согласно условиям тендера).

Дополнительную информацию можно получить на сайте Министерства здравоохранения: www.health.gov.il > Темы > Пожилой возраст > Продолжительная госпитализация пожилых людей > Участие Министерства в оплате госпитализации пожилых людей.

* Необходимо проверить возможность получения денежного возврата от страховой компании для обладателей страховки услуг по уходу, застрахованных в больничной кассе, на месте работы или частным образом. Также в каждой больничной кассе есть отдел домашнего ухода («типулей байт»). Рекомендуются проверить право на получение этого вида ухода в больничной кассе.

Госпитализация в учреждениях комплексного ухода ("ишпуз сиуди муркав")*

Больной, нуждающийся в уходе, или психически ослабленный больной со сложными проблемами здоровья, нуждающийся в постоянном наблюдении помощника по уходу или в продолжительном медицинском уходе, который нельзя получить на дому, имеет право на госпитализацию в учреждениях комплексного ухода, в соответствующих отделениях, находящихся в ведении больничных касс.

Оплата подобной госпитализации требует личного участия, согласно закону.

* Необходимо проверить возможность получения денежного возврата от страховой компании для обладателей страховки услуг по уходу, застрахованных в больничной кассе, на месте работы или частным образом. Также в каждой больничной кассе есть отдел домашнего ухода («типулей байт»). Рекомендуется проверить право на получение этого вида ухода в больничной кассе.





Налоговые льготы и скидки

Пожилые граждане имеют право на различные налоговые льготы. Необходимо подчеркнуть, что приведенная ниже информация не является заменой индивидуальной консультации по вопросам налогообложения каждого отдельного пожилого гражданина, а представляет лишь общие сведения.

- **Освобождение от налога на пенсионное пособие ("кицва мезака"/"кицва мукерет")** - при достижении пенсионного возраста (а в отношении "кицва мукерет" даже раньше) часть пособия или пособий, которые вы получаете от бывшего работодателя, пенсионной кассы или пенсионного фонда, а также пособия по потере работоспособности, освобождена от налога.
 - **Дисконтирование*** пенсионных пособий - при дисконтировании пенсионного пособия можно получить освобождение от налога на накопления, состоящие из «кицва мезака», до определенной суммы, установленной законодательно. Дисконтирование части пособия влияет на сумму освобождения от налога оставшихся общих накоплений. Освобождение от налога нельзя получить при дисконтировании части накоплений "кицва мукерет".
- * Дисконтирование пособия/пенсии - это одноразовая выемка части денежных накоплений из пенсионного фонда. Эта операция позволяет одновременно получить

определенную денежную сумму, но уменьшаете ежемесячные выплаты пенсионного пособия в период дисконтирования.

- **Доход от другого пособия -**
также предоставляется освобождение от налога на часть дохода от пособия (не указанного выше), которое вы получили при достижении пенсионного возраста.
- **Доход от пособия по случаю потери кормильца -**
предоставляется освобождение от налога на часть дохода от пособия, которое получают члены семьи, потерявшие кормильца.
- **Пособия, освобожденные от налога -**
пособие по старости и пособие по случаю потери кормильца, выплачиваемые Службой национального страхования, освобождены от налога.
- **Процентный доход и доход от денежных вкладов и накопительных программ -**
если вы или ваш супруг/супруга достигли возраста 67 лет, и вы или ваш супруг родились до 1.1.1948 года, вы имеете право на вычет суммы, указанной в законе, из вашего процентного дохода. Если вы или ваш супруг/супруга достигли пенсионного возраста, возможно, вы имеете право на дополнительное освобождение от налога на процентный доход.
- **Налоги обычного уровня на доход от имущества -**
если вам исполнилось 60 лет или более, ваш уровень налогов на доходы от имущества – таких, как налог от сдачи квартиры в аренду, будет соответствовать уровню налогов на доход от личного труда, который ниже обычного уровня налогов на доход от имущества.
- **Освобождение от налога на доход от сдачи квартиры в**

аренду -

предоставляется частичное освобождение от налога при выполнении следующих условий:

- > у лица или его супруга/супруги, достигших пенсионного возраста, не было доходов от пособия, на которые он получил освобождение от налога, как указано выше, или процентных доходов, на которые он получил освобождение от налога или право на вычет, как указано выше;
 - > арендная плата платится не родственником или корпорацией, контролируемой данным лицом;
 - > освобождение может получить только один из супругов;
 - > доход не является доходом от бизнеса;
 - > имущество в прошлом служило для получения дохода от личного труда, бизнеса или профессии;
 - > освобождение предоставляется при условии, что лицо достигло определенного возраста (лицо или его супруг/супруга родились до 1.1.1948 года).
- **Освобождение на изъятие денег из накопительного фонда повышения квалификации ("керен иштальмут")** - лица, достигшие пенсионного возраста и желающие изъять деньги из накопительного фонда и получить освобождение от налогов в случае, если еще не прошло 6 лет с момента первого взноса, имеют право на освобождение от налога даже в случае, если прошло только 3 года с момента первого взноса - при условии, что изымаемая сумма является производной от вложенных сумм, не превышающих определенного предела.
 - **Индивидуальные налоговые вычеты** - право на индивидуальные вычеты взносов, выплачиваемых согласно Закону о национальном

страховании (связанных с доходами, не являющимися доходами от работы), в частности - взносов, связанных с доходами от пособия.

- **Льготные налоговые единицы за супруга/супругу** - если вы являетесь жителем Израиля, и вы или ваш супруг/супруга достигли пенсионного возраста, возможно, вы имеете право на получение дополнительной льготной налоговой единицы, если для вас и супруга/супруги производится объединенный налоговый расчет, у вас были доходы и вы обеспечивали вашего супруга/супругу. Если для вас и супруга/супруги производится отдельный налоговый расчет, возможно, вы имеете право на дополнительную половину льготной налоговой единицы, если у вас были доходы и вы обеспечивали вашего супруга/супругу.
- **Освобождение от подачи ежегодного отчета в Налоговое управление** - если пожилой гражданин и его супруг/супруга, достигли пенсионного возраста, они освобождаются от обязанности подачи компьютерного отчета (распространяющейся на лицо, у которого в этом году был доход от бизнеса, работы или сельского хозяйства, и обязанное подавать ежегодный отчет в Налоговое управление). Освобождение не распространяется на лицо или его супруга/супругу, которое является владельцем средств контроля в корпорации ("бааль шлита»), согласно определению закона, а также на лицо, подавшее ходатайство об отрицательном подоходном налоге. **Для получения дополнительной информации обращайтесь в справочный центр по телефону * 8840.**



Льготы для переживших Катастрофу

Телефонные справочные центры

Пережившим Катастрофу предоставляется широкий спектр различных прав и льгот, о которых не всем из них известно. Для того, чтобы получить исчерпывающую информацию о ваших правах (обратите внимание: в последние годы произошли изменения в пользу переживших Катастрофу), обратитесь в справочный центр Ведомства по вопросам прав переживших Катастрофу по телефону 03-5682651. Также, вы можете обратиться в справочный центр Министерства социального равенства по телефону *8840, где вы сможете проверить все ваши права в качестве пожилых граждан. Обращения, поступающие в справочный центр министерства, переводятся в различные ведомства, ответственные за проверку этих прав, и каждый пожилой гражданин, обращающийся в справочный центр, получает письмо, перечисляющее действия, которые ему необходимо предпринять для осуществления своих прав, в какие организации обратиться и какие формуляры необходимо заполнить.

В данном Руководстве не приводится перечень прав и льгот, предоставляемых пережившим Катастрофу, и для получения полной информации на эту тему можно обратиться в один из указанных выше справочных центров.





Льготы для новых репатриантов

Новый репатриант?

- **Корзина абсорбции** - особая сумма для пожилых граждан. Корзина абсорбции - это денежная субсидия, предназначенная помочь новому репатрианту в начальный период жизни в Израиле. Субсидия предназначена покрыть расходы на проживание в течение периода обучения в ульпане (6 месяцев) и включает помощь в оплате аренды квартиры в течение первых 12 месяцев в Израиле. Для получения дополнительной информации обращайтесь к Дорис Криаф по телефону 02-6752759 или по электронной почте: dorisk@moia.gov.il.
- **Помощь в оплате аренды квартиры** - помощь предоставляется пожилым людям в соответствии с критериями, установленными в правилах Министерства алии и абсорбции, в рамках существующего бюджета и различных вспомоществований в области жилья. Право предоставляется тем, кто репатриировался, начиная с 1.9.1989 года. Период получения помощи не ограничен, при условии, что в момент обращения для получения помощи репатриант соответствует определению "пожилого".
Дополнительную информацию можно получить у Всеизраильского уполномоченного по вопросам жилья в Главном отделе жилищного управления, Ольги Дадон, по телефону 02-6752618 или по электронной почте: olgad@moia.gov.il



Льготы, предоставляемые работающим пожилым гражданам

Известно ли вам о льготах, связанных с вашей трудовой деятельностью?

- **Бухгалтеры** - бухгалтер, достигший 70-летнего возраста, имеет право на скидку на сумму ежегодного членского взноса в Совет бухгалтеров. Для дополнительной информации обращайтесь по телефону: 02-6549333 или по электронной почте: moazar@justice.gov.il .
- **Нотариусы** - нотариус, достигший 70-летнего возраста, имеет право на уплату ежегодного членского взноса в Отдел нотариальных лицензий в размере 1/3 от обычной суммы ежегодного членского взноса. Для дополнительной информации обращайтесь по электронной почте: ruhamak@justice.gov.il .
- **Адвокаты** - имеют право на скидку на уплату членских взносов в Коллегию адвокатов. Для дополнительной информации обращайтесь по телефону: 03-6361300 или по электронной почте gizbarut@israelbar.org.il .
- **Экскурсоводы** - экскурсоводы, достигшие 65-летнего возраста и прекратившие работать экскурсоводами, получают почетную лицензию экскурсовода, предоставляющую скидки на входные билеты в различные достопримечательные туристические места, согласно действующим в этих местах правилам. Телефон: 02-6664392, адрес электронной почты: ruthiy@tourism.gov.il.



Местные органы власти и пожилые граждане

Местные органы власти в Израиле предоставляют пожилым гражданам различные услуги, а также всевозможные льготы и скидки.

Для получения информации о правах пожилых граждан в местных органах власти обратитесь в городской справочный центр муниципалитета ("мокед ирони") или в отдел общественных услуг в местных органах власти по месту жительства.

По любому вопросу вы также можете обратиться в справочный центр Министерства социального равенства по телефону *8840.

Скидки на уплату муниципального налога ("арноны")

Разрешенные скидки:

1. Скидка 25 % на уплату муниципального налога на первые 100 кв. м в квартире предоставляется пожилым гражданам, получающим пособие по старости, вне зависимости от уровня их доходов, по решению местных органов власти.
2. Скидка до 70 % на уплату муниципального налога на первые 100 кв. м предоставляется пожилым гражданам, получающим пособие по уходу ("гимлат сиуд") от Службы национального страхования, по решению местных органов власти.

Обязательные скидки:

1. Скидка 30 % на уплату муниципального налога на первые 100 кв. м в квартире:

- предоставляется каждому пожилому гражданину, общий ежемесячный доход которого не превышает средней заработной платы по стране;
- если в квартире проживает более одного пожилого гражданина, скидка предоставляется только в случае, если совокупный доход всех лиц, проживающих в квартире, из любого источника, не превышает 150 % средней заработной платы по стране;
- скидка предоставляется только на одну квартиру. Скидка предоставляется только одному пожилому гражданину, даже если в квартире проживает больше одного лица, имеющего право на скидку. Скидка предоставляется также в случае, если только один из супругов, проживающих в квартире, является пожилым гражданином.

Для получения скидки необходимо подать в местные органы власти, на муниципальной территории которых находится квартира, письменную просьбу с указанием всех необходимых данных, и приложить к нему все необходимые документы, согласно установленным требованиям; или же подать письменное заявление о том, что в отношении подателя ходатайства выполняются все необходимые требования в отношении максимальных доходов, как указано в пунктах 1 и 2 выше.

2. Полное освобождение от уплаты муниципального налога на первые 100 кв. м в квартире предоставляется

пожилым гражданам, получающим пособие по старости с социальной надбавкой по обеспечению прожиточного минимума, а также получающим пособие по старости для инвалидов. Условия, перечисленные в подпункте А (скидка 30 %), должны быть выполнены и в этом случае.



Услуги социальной службы для пожилых граждан

Услуги социальной службы

Услуги пожилым гражданам предоставляются посредством отделений общественных услуг в местных органах власти (в рамках утвержденного бюджета). Отделения Службы для пожилых действуют в рамках Отдела персональных и общественных услуг Министерства социального обеспечения.

אזרחים ותיקים לומדים
בבתי ספר על יסודיים
לימודי העשרה מגוונים
תוך חיזוק הקשר בינם
לבין תלמידי בית הספר.

לפרטים * 8840

חוזרים לבית הספר
כיתות ותיקים

כי תמיד יש מה ללמוד

המשרד לשוויון חברתי
משרד החינוך

* השתתפות בתוכנית בהתאם לנהליה.

Услуги социальной службы, предоставляемые пожилым гражданам:

Льготы	Описание	Условия получения
<p>Оздоровительные учреждения ("нофшоним") для психически ослабленных и нуждающихся в уходе пожилых людей</p>	<p>Пребывание в оздоровительном учреждении сроком до одного месяца</p>	<p>Психически ослабленные и нуждающиеся в уходе пожилые граждане, согласно установленным критериям</p>
<p>Дневные центры</p>	<p>Пребывание в дневном центре по уходу</p>	<p>Психически ослабленные пожилые граждане, согласно решению социального работника и установленным критериям. Те, кто имеют право на получение пособия по уходу, имеют право обменять часы домашнего ухода на уход в дневном центре. Все остальные пожилые граждане могут принять участие за отдельную плату и также получить уход в дневном центре</p>

Помощь на дому	Передачик сигнала бедствия (аварийная кнопка) и корзина услуг для пожилых людей, проживающих дома	По месту жительства; требуется личное участие в оплате, согласно критериям получения льгот
Подвозки к месту важных медицинских процедур или ухода	Помощь в оплате поездок в больницу в карете скорой помощи ("амбуланс")	В соответствии с состоянием здоровья, для получающих пособие по обеспечению прожиточного минимума
Служба профессиональной помощи и поддержки	Помощь в ведении домашнего хозяйства	Пожилые граждане, которые не имеют права на уход на дому, ослабленные и одинокие, у которых нет семьи
Восполнение недостающего домашнего оборудования	Восполнение недостающей мебели и домашнего оборудования, необходимого в повседневной жизни	Согласно решению социального работника, для пожилых граждан с низким уровнем дохода
Помощь при переходе в дом престарелых	Направление и субсидирование пребывания в местах проживания ослабленных пожилых	Согласно проверке социального работника о соответствии критериям, при личном участии в оплате

Клубы и мероприятия досуга для пожилого населения	Система клубов в ведении местных органов власти	Предназначены для всех пожилых граждан, при обращении в клуб и без проверки уровня доходов
Клубы "Мофет"	Питание, подвозки и расширенная общественная программа, принятая в особых клубах	Прием согласно критериям и потребности, без проверки доходов
Кафе "Европа"/ Кафе "Британия"	Общественные клубы для переживших Катастрофу, включая различные особые программы	Предназначены для переживших Катастрофу, находятся в ведении местных органов власти, без проверки доходов





Юридическая помощь

Отдел юридической помощи Министерства юстиции

- Отдел обеспечивает юридическое представительство в большинстве областей гражданского права для тех, кто не обладает достаточными знаниями и возможностями для того, чтобы справиться с юридической проблемой и/или для тех, кто не может осуществить свое право обращения в судебные инстанции. Помощь предоставляется в различных инстанциях – в частности, в судах общей юрисдикции, в раввинатских судах и в судах по трудовым вопросам. Среди прочего, помощь предоставляется по вопросам семейного права, дееспособности и опекунов, социального страхования, трудового права, пенсии, судебного исполнения и долгов, денежных исков, исков о возмещении ущерба, защиты прав собственности в области недвижимости, иски об освобождении недвижимости и т.д.
- В рамках своих полномочий отдел обеспечивает представительство тем, кто соответствует установленным в законе критериям, в отношении доходов и имущества; согласно поправке к закону, нет необходимости в проверке доходов и имущества для обращающихся по вопросам национального страхования.
- Отдел предоставляет помощь по всей стране, которая подразделяется на пять округов: Беэр-Шева, Тель-Авив, Иерусалим и Нацерет. Кроме этого, отдел производит

прием посетителей также в периферийных филиалах в различных округах, с целью облегчения доступа для заинтересованных в юридической помощи граждан, которым трудно добираться до центральных филиалов из-за далеких расстояний. В большинстве округов предоставляются услуги на арабском, русском и английском языках.

- Тем, кто соответствует указанным в законе критериям, юридическая помощь предоставляется бесплатно, кроме оплаты государственного сбора личного участия. Сумма сбора устанавливается в соответствии с доходами лица, обратившегося за помощью, и в определенных случаях, перечисленных в законе, лицо освобождается от уплаты сбора.
- Часы работы информационного центра: с воскресенья по четверг, с 8:30 до 16:30, телефон 1-700-70-60-44. Также, вы можете обратиться в информационный центр Министерства социального равенства по телефону *8840, которое проверит вашу просьбу и в случае необходимости поможет связаться с представителями отдела.
Дополнительную информацию можно получить на сайте: www.justice.gov.il/MOJHeb/SiuaMishpati.

Программа Коллегии адвокатов "Схар мицва"

Программа Коллегии адвокатов "Схар мицва" - это программа предоставления бесплатной юридической помощи адвокатами-добровольцами. Целью программы является обеспечение доступности судебной системы и предоставление юридической помощи тем, кто не в состоянии оплатить услуги адвоката, но не соответствует

критериям Отдела юридической помощи.

В рамках программы адвокаты-добровольцы предоставляют первичную юридическую консультацию в областях гражданского права, в частности: судебное исполнение, банкротство, семейное право, трудовое право и др. Кроме этого, в рамках программы адвокаты-добровольцы представляют неимущих в различных инстанциях, например: в мировом суде, в суде по семейным вопросам и в Бюро судебных исполнителей.

Для получения юридической консультации или представительства необходимо соответствовать критериям получения помощи с экономической и юридической точки зрения.

Информационный центр: 1-700-505-500.





Помощь в предотвращении возрастной дискриминации

Ведомство по вопросам равных возможностей на работе

Ведомство по вопросам равных возможностей было создано согласно Закону о равных возможностях на работе (1988), и оно является органом, ответственным за достижение равноправия и искоренение дискриминации на рынке труда. Для выполнения этих задач, Ведомству предоставлены гражданские полномочия контроля над исполнением законодательства в области равных возможностей на работе. Закон запрещает дискриминацию по различным признакам, в частности – возрастную дискриминацию, в следующих областях: прием на работу, условия работы, продвижение по службе, профессиональное обучение или повышение квалификации, увольнение или компенсация при увольнении.

Вы можете обратиться в Ведомство по вопросам равных возможностей через его интернет-сайт:
www.moital.gov.il/CmsTamat/Rsrc/Shivyon/Shivyon.html
или по телефону 02-6662701/80.



Важная контактная информация для пожилых граждан

Министерство социального равенства

Почтовый адрес

Министерство социального равенства, ул. Каплан 3,
Иерусалим

Интернет-сайт министерства: www.shivyon.gov.il.

Информационный центр для пожилых граждан

Телефон *8840 или 1-222-88-40. На английском, русском и арабском языках.

Факс: 02-5605034

Электронная почта: infovatikim@mse.gov.il

Часы работы: с воскресенья по четверг с 8:00 до 20:00

Информационный центр по вопросам получения удостоверения пожилого гражданина

Телефон: 02-6547025

Факс: 02-6547049

Электронная почта: Ezrach.Vatik@mse.gov.il

Всеизраильский телефонный справочный центр
Министерства абсорбции – 03-9733333, на различных
языках, 24 часа в сутки.

Организации по делам переживших Катастрофу

Ведомство по правам переживших Катастрофу: 03-5682651
Комиссия по еврейским материальным искам к Германии
(Клеймс Конференс): 03-5194400
Фонд благосостояния жертв Катастрофы: 03-6090866
Бюро по получению персональных компенсаций из-за
границы: 03-6234111

Справочный телефонный центр Министерства здравоохранения: *5400

Центр медицинских переводов во время встречи
медицинского работника и пациента: *5144

Справочные центры больничных касс

"Клалит»: *2700
"Маккаби»: *3555 или 1-700-50-53-53
"Леумит": *507 или 1-700-507-507
"Меухедет": *3833

Служба национального страхования

Отдел консультаций для пожилых - *9696

Услуги предоставляются добровольцами, прошедшими
профессиональную подготовку.

Часы работы: с воскресенья по четверг, с 9:00 до 12:30.
Услуги предоставляются на следующих языках:
иврит: 02-6463400 или 02-6709857

арабский: 02-6463401

русский: 02-6463402

амхарский: 02-6463403

английский: 02-6463404

Интернет-сайт Службы национального страхования:
www.btl.gov.il

Уход

Для получения информации об условиях предоставления пособия по уходу и о процедуре подачи ходатайства обращайтесь по телефону *6050.

Иностранцы работники

Для получения информации, связанной с наймом иностранных работников по уходу, обратитесь в Управление населения, миграции и границ по телефону: 1-700-55-1111.

Генеральный попечитель – Министерство юстиции

По вопросам опекунов и надзора над опекунами, обращайтесь в Отдел надзора над опекунами по телефону 02-5311650 или 02-5311771, или по электронной почте: yafale@justice.gov.il



המשרד לשוויון חברתי



מוקד לפניות אזרחים ותיקים *8840

כל הפתרונות לאזרחים ותיקים בטלפון אחד. מענה אנושי, מהיר ומקצועי
ב- *8840 של המשרד לשוויון חברתי נשמח להעניק בשעות הפעילות
טיפול מהיר ומקצועי בנושאים שונים: זכויות, ביטוח לאומי, בריאות,
סיעוד, דיור, פנסיה, הכנה לפרישה, רווחה, תרבות, פנאי ועוד.
אל תהססו, חייגו *8840



***8840**

מוקד לפניות אזרחים ותיקים
www.mse.gov.il

שעות הפעילות:

בימים ראשון - חמישי בין השעות 8:00-20:00

המשרד לשוויון חברתי - מוקד לפניות אזרחים ותיקים

כתובת: ת.ד. 2512 בני ברק 5112401 | טל': *8840 | פקס: 02-5605034
דואר אלקטרוני: infovatikim@mse.gov.il | אתר האינטרנט: www.mse.gov.il



אזרחיות ואזרחים ותיקים, אל תפספסו את הזדמנות התעסוקה הזו,

והזו והזו והזו והזו והזו והזו
והזו והזו...

תכנית "דרוש ניסיון" מזמינה
אתכם להירשם באתר ולקבל
יותר הזדמנויות לצאת לעבוד!



המשרד לשוויון חברתי ועמותת "והדרת" גאים להציג את
"דרוש ניסיון" - תכנית חדשנית וייחודית הפותחת עולם שלם של משרות
במיוחד עבורכם. בתוכנית: • ייעוץ וליווי אישי • סדנאות למתאימים
• אתר אינטרנט נגיש הכולל, מידע וכלים לכתיבת קורות חיים.

darush-nisayon.org.il | * 3 1 9 6



ניסיון שווה המון!

והדרת
המחנה לקידום וזכויות המבוגר

ממזכ

בסייע כספי

המשרד לשוויון חברתי

תכנית
דרוש ניסיון



המשרד לשוויון חברתי

מוקד זכויות בריאותיות
לאזרחים ותיקים
המאושפדים בבתי החולים



"יחידת הסגולה" היא מוקד ייחודי של המשרד לשוויון חברתי לבירור ולמיצוי זכויות בריאותיות לאזרחים הוותיקים המאושפדים. המוקדים, אשר מופעלים על ידי מתנדבים אזרחים ותיקים שהוכשרו מקצועית על ידי המשרד לשוויון חברתי, פועלים ב- 12 בתי חולים ברחבי הארץ. עד כה, כמאה אלף אזרחים ותיקים נעזרו בעת אשפוזם בשירותי יחידות הסגולה בבירור זכויותיהם ומיצוין.

"יחידת הסגולה" עומדת לרשותך במידע אודות:

• גמלת סיעוד • שיקום רפואי תפקודי • מכשירי שיקום
• וניידות • טיפול רפואי בבית • זכויות והטבות לניצולי
שואה • עובדים זרים • זכויות בני משפחה המטפלים
באזרח הוותיק המאושפד • מוסדות לטיפול ממושך

אזרחים ותיקים,

יחידות הסגולה עומדות לרשותכם ב- 12 בתי החולים ברחבי הארץ:

- צפון המרכז הרפואי לגליל, זיו, פוריה ורמב"ם.
- מרכז מאיר, תל השומר, איכילוב, אסף הרופא ושערי צדק.
- דרום קפלן, ברזילי וסורוקה.



***8840**

מוקד לפניות אזרחים ותיקים
www.mse.gov.il

לבירור זכויות ולהתנדבות:
חייגו למוקד המשרד לשוויון חברתי בטלפון *8840



**Министерство
социального равенства**